

SIMPLE VS CONTINUOUS

In tutti i tempi verbali, sia attivo o passivo, presente, passato o futuro, l'uso della forma 'continuous' (be + -ing form) o la forma 'simple' hanno ciascuno un loro specifica 'implicazione', cio'è un caratteristico 'sottinteso' che è specifico ad esso.

Se guardiamo il presente, è più facile a comprendere la diversità:

1. I live in Turin (simple present)
2. I'm living in Turin (present continuous)

Sia frase 1 che frase 2 possano essere tradotte 'Vivo a Torino'.

1. Nella prima frase, si intende che la persona parlando vede la sua permanenza a Torino come 'permanente' (cio'è, ha famiglia e lavoro/scuola e casa a Torino, ecc.) e la considera casa sua.

I tempi 'simple', infatti, sono usati per riferire ad un'azione permanente, generale or abitual.

Nella 2° frase, invece, (present continuous), è sottinteso che 'stiamo vivendo a Torino' per un periodo 'temporaneo', forse per un periodo di lavoro/studio, ma non riteniamo la situazione permanente.

I tempi 'continuous', infatti, sono usati per riferire ad un'azione temporaneo, interrotta, che continua per un periodo temporaneo.

Con il passato o present perfect, 'semplice' o 'continuous' hanno le stesse implicazioni.

Vediamo la differenza:

I've lived in Turin for 20 years/since the year 2000, all my life (present perfect simple: Vivo a Torino da 20 anni, dal 2000, ho vissuto a torino tutta la vita):

C'è un riferimento sia al presente che al passato e quindi uso il present perfect.

Ritengo che Torino è la mia città di residenza permanente, e quindi uso la forma 'simple'.

I've been staying at a hotel, while they paint my house. (present perfect continuous: Sto in albergo mentre dipingono casa mia):

C'è un riferimento sia al passato (sottinteso che ho iniziato a stare in albergo recentemente) che al presente (sono ancora in albergo), quindi uso il present perfect.

Ritengo la situazione temporaneo. Quando finiscono a dipingere casa mia, tornerò a casa)

I've been studying for exams since February. (present perfect **continuous**; è da febbraio che studio per gli esami.)

Ritengo la situazione temporaneo; quando do/passò gli esami, finirò di studiare).

E' un po' più chiaro ora?

Se hai ancora delle domande, non esitare di contattarmi.

Buona fine settimana.

T. Ouroussoff